

SRI SALKALPA KALPADRUMA

“El árbol de los deseos de dulces aspiraciones”.

Por Sri Visvanatha Cakravarti Thakura.

Versión en inglés por Mahanidhi Swami.

Versión en español por mSY.



PRARTHANA

¡Hey Vrindavesvari Sri *Radhe*! tu eres el océano de toda belleza, compasión, amor romántico, buenas cualidades, buena fortuna, y pasatiempos de placer. Por favor escucha mi oración. Ansió volverme tu sirvienta y hacerte a Ti feliz por servirTe en Tus encuentros con *Krishna*. No tengo otro deseo aparte de este.



Pradosa Lila 8:24-10:48 p.m.



Después de vestirTe y decorarTe con varios ornamentos yo te invitare a salir a abhisara. Cuando Tu primero veas a *Krishna* a la distancia Te volverás tímida y trataras de regresar a casa. Sosteniendo firmemente el borde de tu vestimenta exterior, te empujaré enfrente de Hari. Disfrutaré todos Tus regaños y palabras insultantes por hacer esto como un néctar torrencial sobre mi cabeza.

Para pacificar Tu ira colocaré mi cabeza sobre los pies de Tu *nagara* e indicaré que Él debe tomarte. Entonces *Krishna* firmemente Te abrazará con Sus fuertes brazos. Viendo Tu cuerpo temblar con *sattvika bhavas* y Tus cabellos erizados, el propósito de tener mis ojos se volverá un completo éxito.

Agarrando Tu mano, *Krishna* dirá: “¡oh Pranapriya! Por favor ven a decorar esta cama de flores”. Escuchando esto llenará mi corazón de alegría sin límites. Tú, sonreirás ligeramente a mi rostro.

Entonces *Rupa-manjari* llegará con unas cuantas *sakhis* y dirá: "Vayamos a recoger algunas flores." Inclinando la cabeza, voy a hacer ese seva con entusiasmo sin ser ni un poco infeliz por haber perdido el placer de ver Tu *nikunja lila* con Su *Priyatama*. Por

seguir la orden de *Rupa-manjari* voy a seguir siendo el objeto del afecto y de la gracia de *Tulasi manjari* (mi gurú sakhi). Por esta razón, con mucho gusto voy a ejecutar la orden de *Rupa-manjari*.

A continuación voy a hacer guirnaldas de flores, pulir Tu joyería, moler alcanfor y kunkuma, alistaré un cepillo para pintar diseños sobre Tu cuerpo, y prepararé pan con clavo, nuez de betel y otros artículos. Después de la batalla de Cupido, *Rupa-manjari*, *Ranga-manjari*, *Tulasi manjari* y *Rati-manjari* entrarán en el *kunja* para vestirTe como estabas antes. Ellas me pedirán que traiga rápidamente las guirnaldas y otros artículos que he hecho para Ti. Hey Vrndavanesvari! ViendoTe magníficamente vestida con ropa fresca y adornos, *Krishna* tendrá ganas de disfrutar de nuevo. Cuando Él intente tocarte de nuevo, levantaré mis cejas con gran orgullo y severamente Le castigaré con fuertes gritos.

Lalita-sakhi de repente llega con la intención de atraparTe con la guardia baja y haciendo algunas bromas sobre Tu juego amoroso. Pero debido a lo experto y rápidamente que Te ha vestido *Rupa-manjari* y otras, *Lalita* se sorprendió al verTe decorada tan hermosamente como lo Estabas antes de encontrarte con *Krishna*. *Lalita* erróneamente piensa que Tú no disfrutaste íntimamente con Syama.

Aprovechando esta oportunidad para engañar a *Lalita*, *Krishna* señala con su dedo hacia mí y dice: "¡Hey *Lalita* Vine aquí para sacar la espina de la castidad de *Radharani*. Pero ¿por qué esta sirvienta interfiere? Esta *manjari* insolente está tratando muy duramente de asegurarse de que *Radhika* no disfrute conmigo. Debido a sus esfuerzos no puedo hacer nada! "

Que el abejorro de mi corazón beba siempre del néctar de estas palabras de miel de *Syamasundara*!

Hey Pranesvari! Al salir del *kunja*, *Govinda* estará abrazándole con su brazo izquierdo. Cuando Hables con Tus *sakhis* Tu cara florecerá con la felicidad como cuando mira sobre el hermoso paisaje del bosque de *Vrindavana*. Cuando vayas por el camino voy a caminar detrás de Ti abanicándote con una *camara*. Acompañando a las otras *sakhis*, yo también cantaré con fuerza Tus glorias maravillosas.

Hey *Swamini*! Voy a tirar flores en frente de usted en el camino que Está atravesando para que sea suave al tacto de Tus pies y fragante también. Así, una lluvia de flores adorará cada uno de sus pasos. Después de algún tiempo *Krishna* se sentará con usted, y Te decorará con diferentes tipos de adornos de flores hechos a mano, incluyendo un cinturón, una corona, brazaletes, pendientes y collares. En ese momento voy a recitar un poema florido que compuse acerca de *Krishna* decorándote con flores, que harán las

delicias tanto de Usted y las *sakhis*.

En gran felicidad, Usted comenzará su *rasa lila* en las orillas del río Yamuna en un lugar donde los rayos de luz de la luna plateada se filtran a través de las ramas de los árboles. Siendo atraídas por la dulce fragancia de las flores de los flexionados árboles kadamba allí, las abejas constantemente cantan Tus glorias. Tocando hábilmente la vina, que aprendí de ti, voy a acompañar Su exquisito baile.

Hey Vrndavanesvari! Después del *rasa-lila* Usted y su Pranavallabha tomarán un descanso en un kunja de flores *malati* recién florecidas. En ese momento yo amorosamente serviré uvas jugosas recién cortadas, mangos, plátanos, granadas, y varias bebidas de frutas. Hey *Radhe*! Les acompañare a Usted y Priyatama a descansar en una exuberante cama de amor de pétalos de flores de loto artísticamente arreglados por *mi guru devi, Sri Tulasi-manjari*. Con una leve sonrisa en mi cara, con mucho gusto Les ofreceré pan fresco a Usted y a su amado.

Hey Pranesvari! Voy a dar masajes a sus pies tocándolos con mi larga trenza de cabello y Los untaré con polvo de kunkuma. Yo mirare su delicada belleza con mis ojos, y oleré el maravilloso océano de su fragancia. Voy a abrazar Sus pies de loto con mis pechos. Luego, después de cuidar que nadie este mirando, voy a besarlos cariñosamente con mis labios.

Nisanta LILA 03:36 a.m- 06 a.m.



Ey *Radhe!* Al final de la noche, sus pendientes, collares y la perla de la nariz estarán irremediamente enredados en el cabello alborotado de Usted y Su amante. Al ver esto, voy a despertar a mis queridas *sakhis* (discípulos de *Srila Visvanatha Cakravarti Thakura*) y las llevaré a su *kunja*. Entonces mis queridas *sakhis* La desenredaran de *Krishna*. Absortas en el océano de Su servicio dichoso, estas *sakhis* recibirán Su misericordia completa. Sin embargo, el sonido de sus campanitas tobilleras La despertará del sueño. Mirando a su alrededor con ansiedad, Usted se sentirá un poco avergonzada e intentará sentarse. En ese momento yo atentamente La adorare.

Ey *Swamini!* Al ver a las *priya-sakhis*, Tú te sentirás un poco preocupada e intentarás sentarte. Pero debido a que está enredada con su amante Usted no será capaz de hacerlo. Manifestando destreza suprema, voy a aflojar al instante todos los nudos que comienzan desde su anillo en la nariz. También voy a desmarañar los rizos de *Krishna* de sus pendientes, y a desenredar Su collar de oro de los suyos.

Ey *Devi!* Un mechón de su cabello es más querido para mí que millones de mis vidas. Teniendo esto en cuenta, voy a tener especial cuidado para no causar ninguna molestia mientras Te desenredo tu cabello. Ey *Vrndavanesvari!* Cuando salga del *kunja* y proceda a casa, abandonaré su asociación con el fin de seguir en secreto a *Krishna*.

Cuando *Krishna* llegue al campamento de Candravali Él la encontrará en una condición *khandita* (enojada con Él por haberla dejado esperando). Antes de que *Krishna* proceda, voy a audazmente describir todos los pasatiempos que *Krishna* únicamente disfruta con Usted.

PRATAH LILA**6-8:24 a.m.**

Cuando te despiertas en *Yavat* por la mañana voy a lavar Tu cara con agua perfumada de flores, cepillare Tus dientes con una ramita de mango, y limpiare Tu lengua con un raspador de lengua de oro. Después de refrescar Tu cara con un paño húmedo, voy a poner un espejo pulido delante de ti.

Ey *Devi*! Quitaré Sus adornos, La vestiré con un traje de baño blanco y fino. Voy a frotar su cuerpo con un refrescante aceite perfumado rojo, y lo retiraré con una pasta producida a partir de polvo de *kunkuma* fresca, alcanfor y otros ungüentos. Le bañare con el agua perfumada de flores y secaré su cuerpo con una suave toalla azul.

Haré tu cabello más fragante, y Lo secaré con cuidado utilizando el humo de la quema de cristales *aguru*. Tomando un peine de oro, voy a peinar su cabello, trenzándolo con diversas joyas y flores, y colgaré un prendedor de joyas al final. Entonces voy a vestirTe con lo preferido por Tu elección.

Ey *Devi*! Colocaré una corona de zafiros en su cabeza. Pondré cadenas de perlas justo por encima de Su frente, a lo largo de la línea del cabello. Decoraré su frente con *tilaka* y diferentes diseños, y aplicaré *kajjala* alrededor de Sus ojos. Adornaré Sus orejas con aretes de piedras preciosas, y colgaré una hermosa perla bajo Tu nariz.

Ey *Vrajasundari*! voy a pintar *Makarisa* (delfines hembra) en Sus mejillas, un punto de *kasturi* en su barbilla y otros diseños en Sus pechos. Le pondré un especial *ratna nava* brazalete (de nueve gemas planetarias) en su brazo y brazaletes de zafiro azul en sus muñecas.

Ey *Radhe!*, cubriré sus manos con cadenas de oro que se adhieren a sus anillos de los dedos. Colgaré un medallón especial alrededor de su cuello, y cubriré sus pechos con una blusa bordada de perlas. Honraré su cuello con un collar de piedras preciosas y una guirnalda de flores frescas.

Ey *Devi*! Al amanecer Irás a *Nandagrama* a cocinar para *Krishna* a solicitud de Madre *Yasoda*. Procediendo a la casa de *Krishna*, Tú estarás rodeada de *Kundalata* y Sus *sakhis* más queridas. Voy a seguir detrás de usted llevando un contenedor de pan fresco, y felizmente la abanicaré con una *camara* que tiene un mango enjovado.

Al llegar a *Nanda Bhavan*, Usted ofrecerá reverencias a Madre *Yasoda*. Mojando Su cuerpo con sus lágrimas, *Yasoda* olerá Su cabeza y te preguntará acerca de Tu bienestar. Al darse cuenta de Tu timidez al respecto, yo también ofreceré mis reverencias a los pies de Madre *Yasoda*.

Entonces Madre *Yasoda* dirá:

"Oh hermosa Radhe! tu eres la encarnación de tapasya por tu dinastía. Tus visitas diarias a mi casa traen toda buena fortuna porque has recibido una bendición especial de Durvasa Muni. Cualquier alimento que Tu cocines aumentará la duración de la vida de los que lo comen, y se degustará como néctar celestial. "

Yo sonreiré con las palabras que escuche de Madre *Yasoda*.

Ey *Pranesvari*! Durante este tiempo *Krishna* será asistido en su bañó, vestimenta, y decoración por sus asociados en otra parte de la casa. Entendiendo tu afán de verlo, te llevaré a un lugar donde se Le puede ver sin ser notada por los demás.

A continuación voy a lavar Tus pies, y quitar los adornos y collares de tu cuerpo que puedan perturbar Tu cocina. Recordando mi habilidad para organizar Tu *darshana* de *Krishna*, Usted felizmente me dirá: "Ey *kinkari*! Toma estos adornos. Son tuyos!" Al oír Tus palabras, mi cara se expandirá con alegría como una *madhavi Lata* floreciente en primavera.

Después de haber cocinado diferentes tipos de preparaciones como el *dal*, espinacas, arroz dulce, y alimentos fritos que derrotan el sabor del néctar, Madre *Yasoda* Le pedirá que Los sirva a *Krishna*. Pero Usted rechazará rotundamente la propuesta diciendo: "¡No! ¡No! ¡No!" ¿Cuándo voy a verte en este dilema?

Hey *Devi*! Al mirar a través de la celosía de la cocina para observar a *Krishna* comer a su plena satisfacción, Su cuerpo va a exhibir un espléndido fulgor causado por las flechas de Cupido. Que mi mente siempre se bañe en el éxtasis de ver esto.

Entonces Madre *Yasoda* dirá: "Hey *Radhe*! Oh mi hijo! Oh auspicioso! Esta casa es Tu casa. ¿Cómo puedo considerarTe diferente de mis propios familiares? Ahora por favor toma tu comida en frente de mí." Al oír estas palabras de *Vrajesvari*, una dulce sonrisa pura se hará visible en Tu rostro. Rezo para que esta sonrisa se quedara para siempre fresca en mi mente.



PURVAHNA LILA 8: 24-10: 48 am

En la mitad de la mañana, Su *Pranavallabha* y Sus amigos pastorcillos saldrán de su casa a pastar las vacas en el bosque. *Yasoda* y *Nanda Maharaja* seguirán a *Krishna* por algún tiempo llorando a gritos en la inminente separación de su querido. Después de contemplar la partida de *Krishna* Tu retornarás a la Casa de *Jatila* (suegra de *Radha*)en *Yavat*. Con el pretexto de realizar *Surya Puja*, Irás al bosque y yo te seguiré detrás.



MADHYANA LILA 10: 48-3: 36 p.m.



Entrando en el bosque, Podrá ver a *Krishna* a la distancia y empezar a recoger flores. Caminando detrás de usted, voy a recoger todas las flores en una cesta. *Krishna* se acercará a usted y dirá: "¿Quién es este ladrón?" "¡Nadie!" Va a contestar. Ruego que yo siempre Le recuerde como usted ofrece sus ojos amorosos a *Krishna* en este momento. Volviendo su atención a mí, *Krishna* va a decir, "Hey ladrón! ¿Cuántas flores has robado? Déjame ver." Yo le responderé al ocultar la cesta de flores detrás de la espalda. Pero *Krishna* intentará arrebatar la cesta de mis manos.

Volviéndome infeliz con los avances de *Krishna*, voy a gritar, "Ey *Devi!* Por favor, protege a tu rendida sirvienta." De esta manera mendigare Su refugio. Viniendo en mi ayuda, dirás, "Ey tramposo deshonesto! ¿Por qué estás inquietando a Mi manjari?" Entonces Usted abofeteara el brazo de *Krishna* y me liberara de su agarre.

Olvidándose de mí, *Krishna* desgarrara Su blusa, retirando su guirnalda de flores, y la pondrá sobre su cuello. Con gran arrogancia Él proclamará, "Ey! Ladrón son mis flores destinadas para su guirnalda? Ahora tengo que castigarte apretando firmemente tu cuello. Ey atrevida! Encontrémonos con *Kandarpa Raja* en una cueva en la montaña.

Él me ordenará mover su vestido, y felizmente me mostrará un collar de perlas para adornar mi frente " significado interior: (" Te llevaré a una cueva para realizar *kandarpa keli*, pasatiempos confidenciales. En este momento su transpiración recaerá de tal manera que parecerá como una hilera de perlas que adornan mi frente. ").

Usted responderá, "Ey *Krishna!* Usted puede ser el hijo de *Vrajaraja*, pero ya te has convertido en un siervo de ese malvado *Kandarpa Raja*, tu inteligencia se ha contaminado. No es tu culpa, pero sin embargo, es la causa de Su mala asociación. En cuanto a lo que va a decorar la frente de esta mujer casta, es conocido por el Creador".

Hey *Devi!* beberé amorosamente Sus palabras nectáreas a mi entera satisfacción. Mis ojos beberán el néctar de Su belleza y dulces pasatiempos con Su amante. Daré satisfacción a la reunión de *sakhis* dándoles este néctar.

Ey *Radhe*! Más tarde, en el *Radhakunda*, Usted y Su amado se sentarán juntos en un colorido columpio decorado con flores. Voy a empujar el columpio y tirar fragante polen de flores sobre sus cabezas. Entonces voy a cantar Tus glorias y encantarLe tocando la vina.

Oh *Radhe*! Después de los pasatiempos del columpio, Entrarás en el Yogapitha Mandir. Cuando Usted y Govinda se sienten sobre un *simhasana* enjoyado al pie de un árbol de deseos, voy a adorarTe con *padya*, *arghya*, incienso; alcanfor, una lámpara de *ghee*, cuatro tipos de *bhoga*, adornos y guirnaldas.

Ey *Devi*! En *Govardhana* Entrarás en el Bosque *Vasanta* (el bosque de temporada de primavera) para jugar *Holi* (esparciendo líquidos y polvos de colores). Para derrotar a *Krishna* en la batalla de *Holi* Tu harás a un lado Tu timidez y reunirás a cientos de soldados *sakhi*. Le suministraré municiones producidas a partir del jugo de las flores fragantes.

Krishna le desafiará a luchar gritando, "Ey *Radhe*! Estoy aquí mostrándote mi poderoso pecho. Si tienes alguna fuerza, entonces déjame verte atravesar mi pecho con Tus balas de flores. Si Tu posees alguna valor en tu corazón, entonces, abre Tu blusa y valientemente ponte de pie delante de mí".

Usted responderá, "*Krishna*! Es Tu naturaleza presumir y mostrar orgullo. Hemos escuchado de *Paurnamasi* que en Tu vida anterior se Te conocía como "*Ajita*" (invencible). Pero esta afirmación es completamente falsa. Mis *sakhis* y *manjaris* Te han derrotado muchas veces, pero aún así continúas presumiendo y sigues arrogante. "

Mi cuerpo se erizara en éxtasis al escuchar Tu palabras. Te alabaré cuando Tu batalla con *Krishna* progrese de mano en mano, de boca a boca, uña a uña, y, finalmente, diente a diente. Tus campanitas tobilleras sonaran como el sonido de un tambor *Dundubhi*. Después de la batalla de *Holi*, Usted y las *sakhis* tomarán un descanso junto con *Krishna* en un bello valle en la Colina *Govardhana*. Recolectaré un pote con néctar de miel de la *vanadevis* y te Lo ofreceré. Bebiendo este néctar Te volverás intoxicada y exclamarás, "ey, Porqué?, Porqué? "¡Hey! ¿Por qué? ¿Por qué? ¿Por qué la Tierra está gi-gir-girando? ¿Por qué los árboles tie-tiem-tiemblan. Te-tengo miedo. ¿Cómo v-voy a permanecer viva? "Entonces Abrazará a *Krishna* por el cuello es busca de protección.

Krishna se volverá a mí y dirá, "Su *Swamini* sufre de delirio y habla tonterías. Por favor, sal fuera por un momento para que pueda curar su enfermedad." Degustando estas palabras neotáreas, voy a salir rápidamente. Desde un lugar oculto voy a mirar a través del follaje para saborear la dulce visión de Sus pasatiempos íntimos.

Durante los pasatiempos de agua en el *Radha-kunda*, Vencerás a *Krishna* salpicando con agua en Su nariz, ojos, orejas y Su cara. Sumergiéndose bajo el agua se comportará

como un cocodrilo. Voy a entender lo que Le está haciendo en ese momento al ver las expresiones en Su rostro de loto.

Después de Su deporte acuático, voy a organizar a mis *sakhis* (discípulos), y daré masajes a ambos con aceite perfumado, Le bañare con agua perfumada, vistiéndola muy atractiva, Le serviré diversas frutas deliciosas, y la acompañaré a sentarse para descansar en una cama de flores en una casa de campo de joyas. Mientras descansa con *Syama*, Usted tranquilamente se levantará y Le jugará una broma a *Krishna* al ocultarse en un cercano *kunja vetasi*. Cuando *Krishna* se levanta y La busca, voy a sonreír y decir: "Ey *Krishna!* *Radha* se esconde en este *kunja vetasi*. ¿Por qué Estás buscando aquí y allá?" Conociéndome que soy parcial a Usted, *Krishna* no me creerá y La buscará en otro lugar.

Mostrándole el desconcierto de *Krishna*, Te vas a reír profundamente. Cuando usted busca a *Syama*, Le voy a decir: "Ey *Swamini!* *Hari* se esconde en este *kunja kadamba*. ¿Por qué buscar en otro lugar? Creyendo en mis palabras, usted encontrará rápidamente a *Krishna*. De esta manera Le ayudaré a ganar el juego de las escondidas.

Después de jugar a las escondidas con *Krishna*, Usted jugará *khela pasa* (un juego de mesa con dados). *Krishna* dirá: "Ey *Radhe!* ¿Y qué apostamos? Si Usted pierde, tendrá que darme un beso. Y Si pierdo, te voy a dar un beso. Entre las parejas *rasika* no hay superior forma de apostar que la de los abrazos y besos".

Usted responderá, "Ey *Krishna!* En *Govardhana* tengo una amiga llamada "*Bhringi*", la hija de un *Pulinda* (de clase baja, persona fea), que es muy experta en este negocio de besar y abrazar. Ella Me representará en la cuestión de ganar o perder la apuesta". Después de hablar con Su amante, Va a darme órdenes para llevar a *Bhringi*. Estremeciendo en alegría, voy a llevar rápidamente a *Bhringi* y la sentaré junto a *Mukunda*. Ante esto, *Krishna* se sonroja de vergüenza y las *sakhis* sonrientes van a explotar de la risa.

Entonces *Krishna* va a renunciar a la idea de apostar por besos y pondrá Su flauta como la primera apuesta. Tras perderla, *Krishna* estará malhumorado. En ese momento los *sakhis* sonriendo dirán: "Hey *Krishna!* En *Vrndavana* Tenías una esposa, la flauta. Es una gran vergüenza ver que Usted no tiene el poder para quedarse con ella. Incluso después de ser besado por Usted por tanto tiempo, ella Le ha dejado para buscar un nuevo amante. En efecto, esto es más asombroso! "

En respuesta a las palabras burlonas de las *sakhis*, *Krishna* dice, "Mi hermosa flauta trascendental es casta, afortunada, y repleta de buenas cualidades. Ustedes *sakhis*, sin embargo, son unas indecentes. Siendo envidiosa de no tener las buenas cualidades que ella tiene, usted la ha obligado a ocultarse en algún lugar secreto. Por eso voy a atar a todas con las cuerdas de mis brazos y encerrarlas en una cueva cercana".

Después de decir esto *Krishna* te atacará. Pero antes de que Lo haga, Le quitaré secretamente la flauta de debajo de su brazo y la ocultare. *Krishna* moverá sus manos sobre todo su cuerpo "*en busca de la flauta*" e iniciará una batalla de amor. Que siempre vea su rostro lleno de éxtasis mientras se lleva a cabo esta batalla.

Durante el tiempo de *Surya Puja*, *Krishna* se presentará con el disfraz de un brahmana. Al verlo, *Jatila* dirá: "Hey brahmán! ¿Por favor participe en la *Surya Puja* de mi nuera? Diciendo esto, *Jatila* te hará caer a los pies del así "llamado brahmana" para ofrecer respetos. Ella le entregará a Usted a cargo de *Krishna*. Por siempre adoraré este momento, viendo la sonrisa leve en su cara como resultado de este giro favorable de los acontecimientos.

Temiendo las palabras nocivas de los miembros de Su familia y los ancianos respetables, Va a volver rápidamente a casa después de *Surya Puja*. Al ir a casa en compañía de *Jatila*, Usted estará muy ansiosa de echar un último vistazo a *Krishna*. Conociendo su mente, a propósito me retrasaré para que Usted tenga la oportunidad de ver a Su amado. Con el pretexto de que me llame va a mirar hacia atrás y decir: "Ven sakhi! Date prisa!" Este movimiento le permitirá beber el néctar del dulce rostro de *Krishna* por unos momentos más.

En el momento de llegar a casa por la tarde, Estará ardiendo en el fuego de la separación de *Krishna*. Le acompañaré a una cama de flores frescas para aliviar Su condición dolorosa. Pero a los pocos minutos la cama se volverá demasiado caliente debido al intenso calor de su cuerpo. Entonces voy a untar Su cuerpo con alcanfor y una de pasta de sándalo fresco, y Llevándole a una cama aún más fresca hecha de húmedos tallos de flores de loto.

APARAHNA LILA 3: 36-6: 24:00



Hey *Radhe!* Encontrarás alivio cuando *Candankala-sakhi* llega desde la casa de *Krishna* con la noticia de la solicitud de *Yasoda* para que usted prepare dulces para la cena de *Krishna*. Voy a limpiar su estufa con estiércol de vaca fresco, suministrar una sartén limpia, y ayudar a mantener el fuego encendido mientras cocina. También le ayudare a preparar *laddus*, *Keli Karpura* y otros dulces de matequilla, agua, alcanfor, melaza, plátano, pimienta negra, coco rallado, harina de trigo y otros ingredientes.

Bromeando con usted, voy a decir: "Hey *Radhe!* Cuando intenté aliviar el calor doloroso de su separación de *Krsna* mediante la aplicación de *candana* refrescante y alcanfor, Usted se hizo aún más caliente. Pero así veré cómo el fuego de la separación se ha extinguido por el fuego de la cocina que está utilizando para hacer Sus dulces! "

Poco tiempo después haré que usted beba el néctar de la dulce noticia del regreso de *Krishna* desde el *gostha* (pastizal de vacas). Voy a decir, "Hey *Radhe!* Al oír el mugido de las vacas y de ver el cielo oscurecido por el polvo levantado por los cascos indica que las vacas de *Krishna* se están acercando." Va a dejar inmediatamente Su trabajo y vendrá conmigo a la orilla del bosque para ver a *Krishna* cuando pasa en su camino a Nandagrama con Sus vacas y los pastorcillos.

Para extinguir el fuego de la separación Le llevaré a Usted y Sus *sakhis* al lado del camino por el que *Krishna* está pasando. Cuando llegue *Krishna* Él momentáneamente se esconderá en un *kunja*. Te haré enojar conmigo jalándola hacia el mismo *kunja* de flores. Así voy a quitar el dolor intenso de su separación de su amado *Syama*.

Voy a invitar a las abejas de los ojos de *Krishna* a beber la miel de la floreciente flor

de loto de su hermoso rostro. Y haré que sus ojos *cakori* beban el néctar de la luna intensamente brillante de la cara hermosa de *Krishna*. De esta manera Le sumergiré en el océano de la dulzura de *Krishna*, y así La traeré de vuelta a la vida.

Sayana LILA 6: 00-8: 24 pm

Voy a mostrar a las gopis cómo Ambos están paralizados por la vista cautivadora una del otro. Por orden de Lalita voy a llevarte a casa. Unas *sakhis* y yo después tomaremos los *laddus*, *amrta Keli*, *Keli Karpura* y otros dulces que has hecho para la casa de *Krishna*.

Al llegar a Nanda Bhavan, voy a ofrecer respetos a Madre *Yasoda*. Cuando ella le pregunta acerca de Su bienestar, voy a informarle de que Usted está bien. Al ver la *laddus* y otros dulces que usted hizo para *Krishna*, *Yasoda* alabará repetidamente Sus buenas cualidades en frente de todas las *sakhis*. Al oír esto inundará mi corazón de alegría.

Viendo a *Krishna* regresar del *gostha*, *Yasoda* experimentará felicidad sin límites. Ella va a inundar a su hijo con olas de lágrimas y leche fluirá de sus pechos. Entonces *Yasoda* ocupará a varias sirvientas domésticas y a mí en bañar a *Krishna* y en la unción de Él con varios ungüentos. Dentro de mi mente voy a ofrecer oraciones a Madre *Yasoda* por darme esta maravillosa oportunidad de servicio.

Después de que *Krishna* se bañó, se vistió, y decorado se sentará a comer. Madre *Yasoda* le servirá cariñosamente a Él y a los pastorcillos varios deliciosos aperitivos. Cuando *Krishna* termine su comida yo secretamente recogeré sus remanentes.

Hey *Devi*! Rápidamente traigo la medicina para curar la enfermedad de su separación de *Krishna*. Además de ofrecerle los remanentes de *Krishna*, Le contaré todo acerca de Sus pasatiempos de bañarse y comer. De esta manera voy a dar consuelo a su ardor en los ojos, los oídos y el corazón.

Con el propósito de tomar un baño refrescante de verano Usted entra en las aguas del *Pavana Sarovara* en *Nandagrama*. Al mismo tiempo, *Krishna* y Sus amigos se están bañando en el lado opuesto del *Pavana Sarovara*. Sin ser visto por los demás, *Krishna* se sumerge bajo el agua, nada a través del lago, La abraza bajo el agua, y vuelve al mismo lugar.

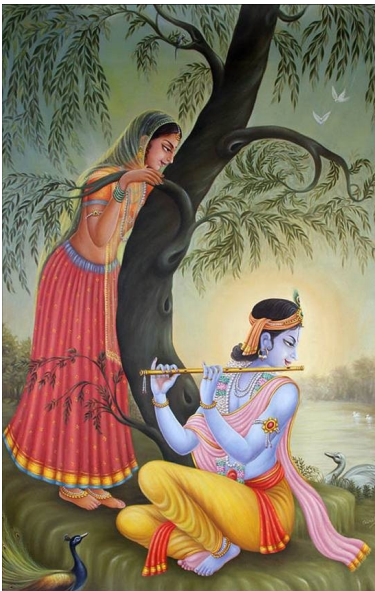
Aunque *Jatila* y *Kutila* estarán de pie cerca de usted, y *Balarama* y otros estarán bañándose con *Krishna*, nadie va a entender lo que ha sucedido. Pero entendiendo todo y ante el erizamiento de mi cuerpo en éxtasis, tomaré a *Lalita* y unas *sakhis* conmigo y les hablaré sobre la inteligencia de *Krishna*.

De regreso a Tu palacio en *Yavat*, te llevaré al *candrasallika* (arriba al ático) para

mostrarte a *Krishna* ordeñando las vacas en *Nandagrama*. Contemplando a Su *priyatama* Se sumergirá Tu corazón en las olas de un océano de bienaventuranza.

Ey *Devi*! Madre *Yasoda* pondrá a descansar a *Krishna* después de su cena. Iré rápidamente a *Nandagrama*, secretamente me reuniré con *Krishna*, y le informare de Su intensa afección. Después de que *Krishna* me diga la ubicación del *kunja sanketa* (el lugar secreto de encuentro), voy a volver, y Le diré todo sobre la ansiedad que tiene *Krishna* por encontrarse con Usted.

Ey *Pranesvari*! Por último, voy a vestirLa y ornamentarLa acorde con la época de los meses (ropa de color azul durante la quincena oscura, y de blanco durante la quincena de luz). Te conduciré a través de un *abhisara* (un secreto viaje de amor) por las enramadas en el bosque de árboles de los deseos para encontrarte con Tu Pranakanta. Entonces usted entrará en el océano de la felicidad de Cupido por disfrutar de diversos pasatiempos deportivos que Le he organizado.



Prarthana VUÑAPTI Plegarias

Oh Sri Tulasi! (Sri Radha-Ramana Cakravarti, gurú de Srila Visvanatha Cakravarti Thakura) Oh karuna Mandakini, celestial Ganga de compasión! Tales deseos han surgido en mi corazón porque una vez colocó sus pies de loto sobre mi cabeza, y yo una vez bebi una pequeña porción de su caranamrta. Mi mente y mi corazón están cubiertos con cientos de faltas. Pero al mismo tiempo, todos estos intensos deseos puros para el servicio han nacido dentro de mi corazón. Sólo hay que ver la gran diferencia que existe entre estas dos direcciones.

Ey Tulasi! Su misericordia sin causa es la única esperanza para esta sirvienta indigente suya. Aunque soy un ofensor, su influencia es tan poderosa que tales deseos puros para el servicio de Radhika han aparecido dentro de mi corazón.

Oh Ranga-manjari! (Sri Krrsnacarana Cakravarti) Por favor, ten misericordia de mí. Oh Prema-manjari! (Sri Ganga Narayana Chakravarti) Por favor, otórgueme su gracia con su mirada compasiva. Oh Vilasa-manjari! (Sri Narottama dasa Thakura) Por favor, dame la cualificación para servir a Srimati Radhika en la asociación de Sus *sakhis* y manjaris.

Oh Manjulali-manjari! (Sri Lokanatha Gosvami) Usted está siempre ocupado en el servicio de Radha y *Krishna*. Su posición es incomparable, así que por favor sea favorable para mí. Oh Guna-manjari! (Sri Gopala Bhatta Gosvami) Ofrezco mis reverencias a usted, así que por favor muéstreme su misericordia. Oh Rasa-manjari! (Sri Raghunatha Bhatta Gosvami) está lleno de néctar, así que por favor eleveme.

Oh Bhanumati! Siempre está sumergida en el océano ilimitado de seva prema a Radha-Madhava. Por favor acepte me y otórgueme una posición similar. Oh Lavanga-manjari! (Sri Sanatana Gosvami) También han caído en el río Radha-Govinda prema seva. Por favor, sólo una vez que se manifiesten las lluvias de su corazón asentadas en la misericordiosa mirada sobre mí.

Oh Rupa-manjari! (Sri Rupa Gosvami) Tu mente siempre está decorada con las coloridas melodías de los pasatiempos deportivos de Radha-Govinda. Con gran determinación espero recibir algún día la mirada de su misericordia. Sobre cualquier otra consideración, su misericordia se yergue como suprema en el cumplimiento de mis deseos para el servicio.

Oh Nandanandana! Por continuamente abrazar el cuerpo de Vrsabhanunandini, Su cuerpo se ha convertido en oro como el de ella. Del mismo modo, debido a su constante asociación Tu corazón se ha vuelto compasivo como el de ella. Así Te has convertido en

la joya de la misericordia conocido como Sri Gaurasundara! Oh Prabhu! Por favor, cumple mis deseos en este sentido.

En Vrindavana se sabe que no se puede alcanzar el servicio de Radha-Giridhari sin recibir la misericordia de Lalita-sakhi. Oh Lalita-sakhi! Después de escuchar estas palabras firmemente he decidido tomar su refugio. Por favor, muéstrame tu mirada de misericordia sobre mí.

Visakha Oh más misericordiosa! Oh gran dador de bendiciones! Dentro de la sociedad de hermosas gopis de Vraja, que tienen ojos hermosos como los de la cierva del bosque, te pareces más estrechamente a Radhika en cuestión de su edad, forma, naturaleza y cualidades. O ilimitadamente misericordiosa Visakha, ignore mis cientos de pecados y ofensas y acepteme como su sirvienta.

Hey todas ustedes priya-sakhas y priya-narma-*sakhis* ricas en amor espiritual! Usted es más querida para Radha y *Krishna* que sus propias vidas. Deje que el polen de sus pies de loto se convierta en un abhiseka sobre mi cabeza. Entonces se cumplirá el propósito de tener una cabezal. Oh Sri Govardhana! Oh corona de Vrindavana! Tú eres el rey de las montañas y adorado por todos los residentes de Vrindavana. Al permanecer cerca de usted la enredadera de estos deseos ha nacido de mi pétreo corazón.

Oh Radha-kunda! Pertenece a Srimati Radhika y te asemejas a ella de muchas maneras. Al vivir en sus orillas y beber sus aguas han aparecido todos estos deseos. De hecho, usted mantiene estos deseos también. Y es sólo por su misericordia que estos deseos logran la perfección.

Oh Yogapitha de Vrindavana! Usted es el lugar donde la Divina Pareja se sienta en un simhasana enojado situado en la base de los árboles de los deseos. Usted es famoso por el cumplimiento de todos los anhelos. Ya que me has atraído con fuerza a vivir cerca de ti, por favor no tome en cuenta cualquier otro tipo de práctica espiritual. Por favor, sólo satisfaga rápidamente todos mis deseos de perfección espiritual.

Oh Sri Vrinda-devi! O sustentador de las entidades móviles y sin movimiento dentro del bosque de Vrindavana! Usted está enriquecida con la buena fortuna de ser experta en saborear las melodías trascendentales de la Divina Pareja. Por lo tanto, por favor, ten misericordia de mí para que yo pueda ser contada entre las sirvientas de Radhika.

Oh Gopisvara Siva, guardián de Vrindavana! Todas las glorias a usted! O esposo de Parvati! O Soma, cuya cabeza está adornada con la luna! Eres adorado por todos los sabios encabezados por Narada, Sanatana y Sanandana. Ofrezco pranams otra vez a ti una y otra vez. Por favor, cumple mi deseo y dame prema sin límites por los pies de loto de Radha-Syamasundara, que siempre realizan pasatiempos gozosos en Sri Vraja Dhama!

O mis pensamientos! Renuncien a todos los demás deseos y adoren a Vrndavana, el otorgador de *Krishna* prema. Incluso si no pueden ahora degustar el dulce néctar del océano de los pasatiempos de Radha-Govinda, por favor no renuncien al deseo de saborearlos. Ustedes lograrán rápidamente la perfección si se refugian en este árbol de los deseos de las aspiraciones dulces de, Sri Sankalpa Kalpadruma!

Jai Sri *Radhe*!

